

苏修关于印度问题的言论

(二)

北京大学苏联东欧研究所编译



苏修关于印度问题的言论

(二)

北京大学苏联东欧研究所编译

本书是供内部参考用的，写
文章引用时务请核对原文，
并在注明出处时用原著版本。

商 务 印 书 馆

1975年·北京

内部发行

苏修关于印度问题的言论

(二)

北京大学苏联东欧研究所编译

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号)

新华书店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

787×1092 毫米 1/32 12⁵/₁₆ 印张 260千字

1975年9月初版 1975年9月北京第1次印刷

统一书号: 3017·181 定价: 0.99元

60666/2f

编者说明

为了揭露、批判苏修社会帝国主义的罪恶行径,我们编译了这部资料,暂分一、二两册,第一册已经出版,这是第二册。

本册内容包括两个部分。第一部分是苏修头目关于印度问题的讲话及苏修关于印度问题的官方文件,如联合声明、公报、条约、协定等,按时间顺序编排。第二部分系苏联图书杂志发表的御用文人们对印度问题的一些文章和部分报纸社论。

由于时间仓促和我们的水平有限,一定会有遗漏和缺点,欢迎读者批评指正。

北京大学苏联东欧研究所

1975年7月

目 录

—

柯西金在欢迎夏斯特里的苏印友好大会上的讲话 (一九六五年五月十五日)	1
柯西金在追悼夏斯特里会上的讲话(摘要)(一九六 六年一月十二日)	11
柯西金在欢迎英·甘地的苏印友好大会上的讲话 (摘要)(一九六六年七月十四日)	13
柯西金在德里市民举行的印度国庆(共和日)庆祝大 会上的讲话(一九六八年一月二十七日)	20
柯西金在悼念印度总统侯赛因逝世大会上的讲话 (摘要)(一九六九年五月六日)	26
柯西金在招待印度总理英·甘地的宴会上的讲话 (摘要)(一九七一年九月二十八日)	30
勃列日涅夫在英·甘地举行的欢迎宴会上的讲话 (一九七三年十一月二十六日)	32
勃列日涅夫在红堡群众大会上的讲话(摘要) (一九七三年十一月二十七日)	35
勃列日涅夫在同印苏文化协会积极分子会见会上的 讲话(一九七三年十一月二十八日)	44
勃列日涅夫在印度议会的讲话(摘要)(一九七三年	

十一月二十九日)	50
勃列日涅夫在苏驻印使馆宴会上的讲话 (一九七三年十一月二十九日)	55
* * *	
苏共中央致印度丹吉集团“七大”贺电(摘要) (一九六四年十二月十四日)	59
苏共中央致印度丹吉集团的贺电 (一九六六年二月五日)	60
柯西金致英·甘地的贺电(摘要) (一九六六年一月十九日)	62
柯西金致英·甘地的贺电(一九七一年三月十七日)	63
苏共中央致印度丹吉集团“九大”的贺电(摘要) (一九七一年十月三日)	64
* * *	
印度总理夏斯特里访问苏联的苏印联合公报 (一九六五年五月十九日)	66
印度总理英·甘地访问苏联的苏印联合公报 (一九六六年七月十六日)	74
苏联部长会议主席阿·尼·柯西金访问印度的苏印公报(一九六八年一月三十一日)	81
苏联和印度“和平友好合作条约”(一九七一年八月九日)	85
苏联外交部长葛罗米柯访印的苏印联合声明 (一九七一年八月十二日)	90
印度总理英·甘地访苏的苏印联合声明 (一九七一	

年九月二十九日)	93
苏共代表团和印共代表团联合声明 (一九七二年六月三十日)	99
勃列日涅夫访问印度的苏印联合宣言 (一九七三年十一月二十九日)	106
苏联和印度关于进一步发展苏印经济与贸易合作的协定(一九七三年十一月二十九日)	117

二

新的转折点。独立二十五年来印度社会政治发展的过程和总结(Э. Н. 科马罗夫)	121
甘地和甘地主义(《苏联大百科全书》第三版)	183
附: 甘地和甘地主义(《苏联大百科全书》第二版)	189
尼赫鲁——新印度的缔造者(P. 乌里扬诺夫斯基)	194
现代印度工人运动的若干问题(M. H. 叶戈罗娃)	208
六十年代现代印度农村中阶级斗争的尖锐化(A. M. 麦尔尼科夫)	230
论印度的“纳萨尔巴里分子”问题(A. H. 索尔莫夫采夫)	246
印度: 在民主和社会进步的道路上(B. 舒雷金)	255
附: 苏联的评论无视印度政权的阶级性质(埃·马·桑·南布迪里巴德)	268
国营成分是独立印度发展的一个因素(И. И. 叶戈罗夫)	276
“绿色革命”: 它的社会内容和经济内容	

柯西金在欢迎夏斯特里的苏印友好 大会上的讲话

(一九六五年五月十五日)

尊敬的总理先生！

亲爱的朋友们！

同志们！

请允许我代表苏联政府和全体苏联人民向我们的贵宾——印度共和国总理拉尔·巴哈杜尔·夏斯特里先生表达深刻的尊敬和友好的感情。在我们的隆重大会上见到外交部长斯瓦兰·辛格先生和其他印度客人，我们感到高兴。亲爱的朋友们，在欢迎你们的时候，苏联人热烈地欢迎伟大的四亿七千万印度人民。我们向他们表示诚挚的祝愿，祝他们在独立繁荣的印度的建设中取得进一步的成就！

自从莫斯科为欢迎杰出的国务活动家贾瓦哈拉尔·尼赫鲁访问我国而举行的第一次苏印友好群众大会那天起，差不多过去了十年。从那时起，我们两国之间的关系得到了很大发展。所有这些年来，我们是沿着友谊之路前进的。印度的代表们是苏维埃国家所期望的客人，而苏联的代表们在印度的土地上也受到了衷心的欢迎。

苏联人在不久前热烈地接待了印度共和国总统萨瓦帕利·拉达克里希南博士。现在，莫斯科把您，总理先生当作一个伟大国家的政府领导人来欢迎。在这次欢迎中，我们看到苏联人民和印度人民互相怀着的好感和尊敬的深刻感情的新的流露。

苏印友谊的意义已经超出了我们两国关系的范围。它令人信服地表明，不同社会制度国家之间可以存在建筑在相互信任和不干涉内政基础上的平等关系。这种友谊在实践中证明了列宁的和平共处政策的生命力，它已经成为和平的现实因素，并因此获得了国际意义。

在苏印关系的发展中，没有任何旨在反对其他爱好和平的国家和人民的東西。当苏联致力改善自己同第三国的关系时，也不是靠损害苏印友谊来这样做的。我们知道，印度政府所遵循的也是这样的路线。

苏联和印度在对待国际事务的态度方面有不少共同之处。我们两国都在为反对热核战争的威胁，争取全面彻底裁军、争取一切国家和平与平等的合作而斗争。它们主张尊重民族主权和领土完整，拒绝外国的专制、外国对别人事务的干涉。对自由和民族独立的思想的忠实、对殖民主义压迫的一切表现的仇恨，正在使我们的人民接近。

苏联是世界上第一个这样的国家，即对它来讲，声援各国人民争取自身解放的斗争是整个对外政策活动的极其重要的因素。当帝国主义还在独霸世界的六分之五，殖民主义国家处于极盛时期，我国就捍卫过东方被压迫人民的权利。俄国的十月革命不仅唤醒殖民地人民和附属国人民去进行斗争，

而且用自己的榜样表明，帝国主义不是具有无限力量的，它是可以而且应当被战胜的。

俄国革命领袖弗·伊·列宁曾经祝贺印度民族解放运动的高涨。他深信，印度人民将获得自身的解放。列宁说，“连有三亿雇农受英国人蹂躏的印度在内，都在觉醒，革命运动都在日益增长。他们大家仰望着一颗明星，仰望着苏维埃共和国这颗明星，因为他们知道，苏维埃共和国为反对帝国主义者忍受了最大的牺牲，经住了残酷的考验”。

列宁的这些话后来在贾瓦哈拉尔·尼赫鲁那里得到了重申。他在他的《印度的发现》一书中写道，“苏联革命……燃起了不可熄灭的光明之火。它奠定了世界可以通往的新的文明的基础”。

在第二次世界大战中取得对法西斯的胜利，是继十月革命之后民族解放运动发展的决定性阶段。苏联人民和苏联对于赢得这一胜利起了主要作用。这些天来，隆重地庆祝了这一伟大胜利的二十周年。这是全世界各人民共和国的节日。在庆祝这个具有重大意义的日子的时候，我们向印度人民表示了祝贺。印度人民的代表在反对希特勒联盟的军队里作过战。

由法西斯德国和日本军国主义的崩溃而引起的国际帝国主义的削弱，加速了殖民主义制度在印度的灭亡。伟大的印度人民经过漫长而又顽强的斗争取得了自己的独立。苏联人民对为自由而斗争的印度战士的勇敢和自我牺牲的精神给予应有的评价。

印度的解放也成了民族解放运动史中具有重大意义的一页，鼓舞了亚非各国人民更加坚决地为自己的自由和独立

而斗争。

当代一切进步力量的团结在这一斗争中形成和巩固了。许多国家的人民依靠它，获得了独立，并建立了自己的主权国家。这一团结帮助了打退帝国主义侵略的埃及人民和曾经为自己的自由和独立而战斗的阿尔及利亚人民。打退干涉者进攻的古巴人民、为使西伊里安回到自己祖国怀抱而斗争过的印度尼西亚人民以及许多其他各国人民都感觉到这一国际支持的力量。当印度采取了把殖民主义者逐出果阿、达曼和第乌岛的坚决步骤的时候，它能够相信，一切和平和进步力量将会支持它。它得到了这种支持。

能否说，在过去的年代里形成的各国和各国人民反对帝国主义和反对殖民主义的团结已经完成了自己的历史任务，从而可以退出国际舞台了呢？当然不可以！当前的国际局势要求一切进步力量更加紧密地团结起来。

世界上仍然还有不少地区，那里的千百万人民还在为自己的民族解放而进行艰苦的斗争。他们在这斗争中有权期望其他各国人民以及不久前亲身遭受过殖民主义奴役压迫的人们给予援助和支持。

进步力量的团结，对那些已经获得了国家独立的亚洲、非洲和拉丁美洲的国家也有利害关系。生活经验提醒它们，要取得经济自主、摆脱外国垄断组织的把持，往往不是轻易的，因为这需要斗争和作巨大的努力。

进步力量的战斗团结对于反击帝国主义反动派是特别重要的，帝国主义反动派公开地转向军事威胁的政策，加剧着世界各地的紧张局势。时而这个国家，时而那个国家成为美

国武装干涉的对象。

只是在最近，美帝国主义就犯了这样一些罪行：如对刚果的讨伐、扩大对南越人民的侵略、野蛮轰炸越南民主共和国领土，最后，军事占领多米尼加共和国。

美国为了进攻其他国家，已经提出了不可胜数的借口。时而说这是忠于对早就已经被它自己赶下了台的傀儡所承担的什么“义务”，时而说这是“保卫美国公民的生命”，时而又说这是“共产主义威胁”。但是，这些解释的荒谬性仅仅证明，各国人民的主权遭到多么轻蔑的践踏，国际协定遭到多么轻易的违反。

现在有人硬说什么，美国留在南越这已是一个威信问题了，正因为如此，对它来说，要离开那里就不简单。美国和其他某些国家的政治活动家都这样说。这倒的确是奇怪的观点。如果美国政府认为，国家的威信可以靠殖民主义战争、掠夺别国的财富和奴役各国人民来提高的话，那末，它就是把关于威信的一切概念颠倒过来了。

历史上有过不少以同样方式思考和行动的活动家。而他们只是给自己、给自己的国家招来了耻辱，结果是彻底破了产。这些人的名字是众所周知的，没有必要提了。另一方面，历史上也有过这样的例子，即国家活动家作出了关于从过去侵占的领土上撤走和停止非正义战争这样一些有时对自己是困难的决定。这些活动家和他们的国家的威信绝没有因此而受到损害。相反，他们博得了各国人民的称赞。美国陷入反对越南人民的罪恶战争越深，它要从罪恶战争中摆脱出来就越困难。

美国的政治家还硬说什么，他们的目的是“保护”年轻国家抵制共产主义。但是，大家看到，这个借口也是站不住脚的。美国在关于某种共产主义威胁的论调的掩饰下，对民族解放运动策划了真正的进攻。现在，正是在这个方向它想把战争强加给各国人民。

上次战争和战后的事件教会了人们许多东西，提高了他们的政治成熟性。他们现在懂得，美国的事情实际上在转向什么地方。任何一个解放了的国家都不能站在一旁。因为它们共同的事业、它们不久前斗争的成就，正在遭受进攻。如果今天一个国家的人民受到奴役，那么，明天另外一个国家的人民就会受到威胁。对此不能抱任何幻想。

苏联人民对越南人民反对美国武装干涉者及其傀儡的奋不顾身的斗争给予高度的评价。越南人民保卫着自己的权利，然而也是在捍卫所有社会主义国家和所有爱好自由的国家的人民的事业。因此，越南人民的斗争不只是民族斗争，而且是国际主义的斗争。我们对在为共同事业英勇作战的越南人民深表同情。

一切爱好自由的国家的职责是帮助帝国主义阴谋的受害者保卫自己的独立，捍卫自主发展的权利。

苏联对自己职责的理解正是这样。根据同社会主义越南政府达成的协议，苏联给予它加强国防能力所必需的援助。

苏联将永远站在正义的一边，站在各国人民自由的一边。这是苏联的原则性立场。它不受任何权宜之计变化的支配。

在世界上，抗议美国侵略行动的运动日益高涨，美国的侵略行动激起普遍的谴责。这种情况也在不久前走上了自主发

展道路的国家里发生。苏联人知道，当年轻的民族国家对美国政策公开表示否定的态度时遭到怎样的镇压。但是，这帮不了美国政府的忙。它施用的不知深浅的手法只能使珍惜自己尊严、自己意见的独立性的各国人民更加起来反对它。

大多数已经解放了的国家选择了不结盟政策。苏联政府尊重地对待这种选择。我们记得，包括印度共和国在内的不结盟政策的创立者，把这一政策同各国人民为争取自由和独立、争取缓和国际紧张局势和巩固和平而进行的积极斗争有机地联系起来了。

帝国主义宣传机构竭力歪曲不结盟政策的实质，把它比作肤浅理解的中立主义，说这些国家把自己的大门加上锁，闭上护窗板，不愿意看见外界发生的事情。

但是，不结盟国家的国家元首和政府首脑并没有这样解释自己的方针，例如，一九六四年开罗会议就是这样。他们在宣言中声明，恰恰是“帝国主义、殖民主义和新殖民主义是国际紧张局势和冲突的基本来源，因为它们威胁着全世界的和平与安全”。当奉行不结盟政策的国家团结起来反对帝国主义的挑衅，大声疾呼保卫自己的原则的时候，这项政策就对事态的进程起着积极的影响。

虽然不结盟国家置身军事集团之外，但是它们不愿成为轰炸、海军陆战队登陆和其他挑衅行为的局外旁观者。这是很自然的，因为只有意识到在反对帝国主义者侵犯的斗争中自己担负的责任，才能捍卫不结盟政策本身存在的权利。

帝国主义者在力图镇压民族解放运动方面，对解放了的国家之间发生分歧寄予不小希望。当这些国家彼此争吵时，

当它们之间发生包括军事冲突在内的各种冲突时，帝国主义者就兴高采烈。

苏联对这种冲突的态度，是截然相反的。我们所希望的，不是解放了的国家之间发生纠纷和争执，而是友好和合作。苏联人希望这些国家能通过和平途径来解决它们之间的边界问题和其他争执问题，而这是存在着一切条件的。我们的立场是始终如一的，我们永远也不会改变它，世界也已不止一次地看到这一点。

旷日持久的使人疲惫不堪的冲突，不会给这种争执的任何一方带来好处。由于冲突的停止而吃亏的只是那些企图从国与国之间的敌视中捞一把的人，可是赢得好处的是各国人民，是普遍和平的事业。

我们的政治世界观，我们的苏维埃社会制度是极其人道的和平乐观主义的。苏联人民把本国的全部武装威力用来为和平服务，他们从来没有，将来也不会利用本国的武装威力于侵略目的。

但是，苏联人民不会被帝国主义者的任何威胁吓倒。低估我们伟大国家的威力，会是帝国主义者方面最大的失算。胜利日的军事检阅令人信服地表明，我们党、我国政府今后仍将把国家的军事潜力保持在最高的现代化水平上。苏联加强防御能力，不仅保卫着自己的安全，而且履行着国际主义义务。

由于我们国家捍卫着和平、自由和社会进步，苏联的力量不断地增强着。苏联是在完全平等、尊重主权和不干涉内政的原则上来建立自己同其他国家的关系的。我国人民过去一

向保持，现在仍然保持对友谊的忠实。

我们高兴的是，在我们的朋友中有着伟大的印度人民。

我们两国的合作远远地向前迈进了。苏印关于建设比莱钢铁联合企业协定签订十周年刚过去不久。这一企业早已为日益发展的印度经济提供金属。继比莱钢铁联合企业之后投入生产的有这样的印度工业新部门的初生儿，如兰契重型机器制造厂、杜尔加普尔矿山设备工厂和一系列采油和炼油企业。

苏联和印度进行着广泛的贸易，互相提供需要的商品。两国之间的贸易经济联系越活跃和方面越多，两国彼此的信任就越大。达成的关于到一九七〇年苏印两国贸易额应增长大约一倍的协议，就是印度总理这次访问苏联的积极结果之一。

总理先生，您在动身来莫斯科之前，给苏联对实现印度五年计划的援助作了高度的评价。对于苏印两国经济合作的进展，我同您有同样满意之感。

苏联人民感到高兴的是，这种合作有助于解决印度人民所面临的经济问题。我们相信你们在发展民族经济方面正在进行的那种工作的成绩，我们相信印度的发展，我们相信印度的未来。印度就其人口数目、领土的大小和自然资源数量、它在国际生活中的作用来说是个伟大的国家。印度人民本身有着巨大的创造的可能性。这是很有才能、富有忘我精神的人民，长期以来为争取自由同殖民主义者进行的斗争，在他们身上培养了为达到既定目标而必备的那种坚毅精神和决心。我代表我国劳动人民、代表我国政府请您，总理先生，向友好的